

**B-Eupen: Radio, television, communication, telecommunication and related equipment**

**OJ S 247/2012 22/12/2012**

**Contract notice**

**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Postal address: Kaperberg 8

Town: Eupen

Postal code: 4700

Country: Belgium

For the attention of: Herrn Stephan Thomas

E-mail: [stephan.thomas@dgparlament.be](mailto:stephan.thomas@dgparlament.be)

Telephone: +32 87590724

Fax: +32 87590730

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.dgparlament.be>

Address of the buyer profile: <https://enot.publicprocurement.be/enot-war/preViewNotice.do?noticeId=137898>

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Drees & Sommer Luxembourg SARL

Postal address: 6c, rue Gabriel Lippmann

Town: Munsbach

Postal code: 5365

Country: Luxembourg

Contact person: Miriam Bah

E-mail: [miriam.bah@dreso.com](mailto:miriam.bah@dreso.com)

Telephone: +352 2612055582

Fax: +352 2612055580

Internet address: <http://www.dreso.com>

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Medien- und Übertragungstechnik.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: Kehrweg 11B, 4700 Eupen, Belgien.

NUTS code BE336 Bezirk Verviers - Deutschsprachige Gemeinschaft

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft plant die Umsiedlung des Parlamentes in das 1915 erbaute Sanatoriumsgebäude im Kehrweg 11b. Die Fläche des Gebäudes beträgt ungefähr 5 200 m<sup>2</sup>, welche über 6 Stockwerke verteilt sind. Der Umbau und die Renovierung des Gebäudes ermöglichen eine Anpassung an die neue Verwendung.

Die in der Ausschreibung aufgeführten Arbeiten betreffen Medien- und Übertragungstechnik.

**II.1.6. CPV code(s)**

32000000 Radio, television, communication, telecommunication and related equipment

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

Klasse 1, nach Vorgabe der Direction Générale Qualité et Sécurité, Belgien.

**II.2.2. Information about options**

**II.2.3. Information about renewals**

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in days: 25 (from the award of the contract)

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

5% des Preises des vorliegenden Auftrages.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Bietergemeinschaften müssen als gesamtschuldnerisch haftende Gemeinschaften auftreten.

### **III.1.4. Contract performance conditions**

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Auszug aus dem Strafregister, oder, in Ermangelung desselben, ein gleichwertiges Dokument, welches die Rechtschaffenheit der Person, welche das gegenwärtige Ausschreibungsdokument unterzeichnet, bestätigt, und ausgestellt ist von einer gerichtlichen oder amtlichen Behörde des Ursprungs- oder Herkunftslandes, und welcher nicht älter ist als 1 Jahr.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Im Falle von Gesellschaften, beglaubigte oder eingetragene Bilanzen und Verlust- und Gewinnrechnungen, im Falle von Einzelunternehmen Bilanzen und Verlust- und Gewinnrechnungen, welche der Einkommensteuererklärung beigelegt wurden über die 3 letzten Jahre.

Belege, ausgestellt von den zuständigen Behörden des Landes, wo der Anbieter seine Niederlassung hat, und aus welchen hervorgeht, da der Anbieter seinen Verpflichtungen betreffend Angabe und Zahlung von Sozialversicherungsbeiträgen, Steuern und Taxen nachgekommen ist.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

- Liste der in den letzten 5 Jahren ausgeführten Arbeiten, welcher 3 Bestätigungen für gute Ausführung der umfangreichsten Objekte beigelegt sind. Diese Bescheinigungen enthalten Zeitpunkt, Betrag, Zeitdauer und Ausführungsort der Arbeiten, und geben an, dass sie nach den anerkannten technischen Regeln ausgeführt und gut zu Ende geführt wurden.
- Angabe über den mittleren jährlichen Personalbestand des Unternehmens, sowie über seine Qualifikation und über die Zahl der leitenden Angestellten während den 3 letzten Jahren.
- Die Unterlagen, Bescheinigungen und Erklärungen, welche unter den oben genannten Punkten angeführt sind, sind dem Ausschreibungsdokument beizulegen. Es kann kein Zuschlag zugunsten eines Anbieters erteilt werden, dessen vorgenannte Unterlagen, Bescheinigungen und Erklärungen unkomplett sind.
- Die Unternehmer, bei welchen das Datum der Niederlassung weniger als 3 Jahre zurückliegt, müssen die Unterlagen vom Zeitpunkt ihrer Betriebsgründung an vorlegen, welche ihre wirtschaftliche und finanzielle Lage, sowie ihre technische Leistungsfähigkeit bescheinigen.
- Klassifizierung und Zulassung des Anbieters: Der Unternehmer muss nachweisen, der durch die Direction Générale Qualité et Sécurité geforderten Classe zu entsprechen. Diese wird durch den Betrag der Schätzung determiniert:
  - classe 1 max. 135 000 Euro
  - classe 2 max. 275 000 Euro
  - classe 3 max. 500 000 Euro
  - classe 4 max. 900 000 Euro
  - classe 5 max. 1 810 000 Euro
  - classe 6 max. 3 225 000 Euro
  - classe 7 max. 5 330 000 Euro

classe 8 plus de 5 330 000 Euro.

Zusätzlich muss der Unternehmer über die ebenfalls von der Direction Générale Qualité et Sécurité geforderte Zulassung zur Ausführung der Arbeiten verfügen.

Ausländische Anbieter müssen gleichwertige Bescheinigungen und Zulassungen vorweisen.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

Drees & Sommer Luxembourg S.à.r.l.-22-F02

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

14.2.2013 - 10:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 14.2.2013 - 10:00

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter dürfen an der Eröffnung der Angebote teilnehmen.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **VI.3. Additional information**

Informationen über das Lastenheft/Dokumente: Die Ausschreibungsunterlagen sind auf CD erhältlich. Die Unterlagen können auf Anfrage abgeholt werden.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Staatsrat

Postal address: Rue de la Science 37

Town: Brüssel

Postal code: 1010

Country: Belgium

Telephone: +32 222349611

#### **VI.4.2. Review procedure**

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Staatsrat

Postal address: Rue de la Science 37

Town: Brüssel

Postal code: 1010

Country: Belgium

Telephone: +32 222349611

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

18.12.2012